

Posudek bakalářské práce Evy Kožušníkové

České gramatiky francouzštiny od r. 1920

(FF JU České Budějovice, 2013)

Eva Kožušníková si za cíl své práce klade analyzovat české gramatiky francouzštiny vydané od roku 1920. V úvodu práce nejprve vymezuje typ publikace, který bude považovat za „českou gramatiku francouzštiny“. Vymezení, které podává, je relevantní a podložené. Následně provádí podrobnou bibliografickou rešerši, díky níž získá seznam děl, která lze do jí vymezené kategorie zahrnout. Vyhledané příručky pak člení chronologicky do tří period, zvláště potom vyděluje příručky přímo určené studentům VŠ (skripta).

Hodnocení gramatických příruček činí podle předem stanovených kritérií: analyzuje autorské předmluvy, sleduje zaměření na cílovou skupinu, charakterizuje autorský kolektiv, jazyk příručky a rovněž její vnitřní strukturu atd. Všechny gramatiky hodnotí podle jednoho „protokolu“; jejich srovnání tudíž stojí na pevném základě. Výsledky výzkumu jsou uvedeny v přehledných tabulkách a některá zjištěná fakta se autorka snaží interpretovat. Analýzy jsou prováděny pečlivě a práce je kvalitní i po stránce stylistické.

K práci mám tyto připomínky:

- 1) autor jedné z gramatik je Karel Rocher, nikoli Rochel
- 2) autorka jedné z gramatik Marcela Hejtmanová není historička, je klasická filoložka (na FF JU, t. č. v důchodu) a středoškolská učitelka francouzštiny
- 3) uvítal bych podrobnější zprávu o úrovni zpracování syntaxe ve zkoumaných příručkách (rozsah, struktura kapitol, terminologie). Uznávám však, že podrobná analýza výkladu syntaxe nutně zvyšuje nároky na rozsah práce.
- 4) menší počet gramatik vydaných mezi léty 1949-1989 je nepochybně dán politickou orientací režimu. Bylo by možné uvažovat i nějaké jiné faktory?

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnotit známkou **v ý b o r n ě**.

V Českých Budějovicích dne 31. května 2013.

doc. PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D.

